

2006

Ocelové trubky a armatury pro potrubí uložená v zemi a ve vodě - Vnější povlak svarového spoje	ČSN EN 10329 42 1020
--	--------------------------------

Steel tubes and fittings for onshore and offshore pipelines - External field joint coatings

Tubes et raccords en acier pour canalisations enterrées et immergées - Revêtements externes des assemblages réalisés sur site

Stahlrohre und -formstücke für erd- und wasserverlegte Rohrleitungen - Umhüllungen für Schweißverbindungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 10329:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 10329:2006. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

The logo of the Czech Standards Institute (ČNI) consists of the letters 'čni' in a stylized, lowercase font, followed by a solid grey rectangle.	© Český normalizační institut, 2006 76374 Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.
--	--

EN 10288 zavedena v ČSN EN 10288 (42 1010) Ocelové trubky pro konstrukce zakotvené v pobřežních vodách - Vnější dvouvrstvé polyethylenové povlaky

EN 10289 zavedena v ČSN EN 10289 (42 1011) Ocelové trubky a armatury pro potrubí uložené v zemi a ve vodě - Vnější nátěrové epoxidové a modifikované epoxidové povlaky

EN 10290 zavedena v ČSN EN 10290 (42 1013) Ocelové trubky a tvarovky pro potrubí uložená v zemi nebo ve vodě - Vnější nátěrové polyuretanové a modifikované polyuretanové povlaky

EN 10310 zavedena v ČSN EN 10310 (42 1014) Ocelové trubky a tvarovky na potrubí v pobřežních vodách a na pevnině - Vnitřní a vnější polyamidové povlaky

EN 12068 zavedena v ČSN EN 12068 (03 8333) Katodická ochrana - Vnější organické povlaky pro ochranu proti korozi v zemi nebo ve vodě uložených ocelových a používané za působení katodické ochrany - Práškové a smrš»ovací materiály

EN ISO 306 zavedena v ČSN EN ISO 306 (64 0521) Plasty - Termoplasty - Stanovení teploty měknutí dle Vicata (VST)

EN ISO 527-3 zavedena v ČSN EN ISO 527-3 (64 0604) Plasty - Stanovení tahových vlastností - Část 3: Zkušební podmínky pro fólie a desky

EN ISO 868 zavedena v ČSN EN ISO 868 (64 0624) Plasty a ebonit - Stanovení tvrdosti vtlačováním hrotu tvrdoměru (tvrdost Shore)

EN ISO 1133 zavedena v ČSN EN ISO 1133 (64 0861) Plasty - Stanovení hmotnostního (MFR) a objemového (MVR) indexu toku taveniny termoplastů

EN ISO 1183-1 zavedena v ČSN EN ISO 1183-1 (64 0111) Plasty - Metoda stanovení hustoty nelehčených plastů - Část 1: Imerzní metoda, metoda s kapalinovým pyknometrem a titrační metoda

EN ISO 2808 zavedena v ČSN EN ISO 2808 (67 3061) Nátěrové hmoty - Stanovení tlouš»ky nátěru

EN ISO 2811-1 zavedena v ČSN EN ISO 2811-1 (67 3012) Nátěrové hmoty - Stanovení hustoty - Část 1: Pyknometrická metoda

EN ISO 2815 zavedena v ČSN EN ISO 2815 (67 3072) Nátěrové hmoty - Buchholzova vrypová zkouška

EN ISO 8501-1 zavedena v ČSN EN ISO 8501-1 (03 8221) Příprava ocelových povrchů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Vizuální vyhodnocení čistoty povrchu - Část 1: Stupně zarezivění a stupně přípravy ocelového podkladu bez povlaku a ocelového podkladu po úplném odstranění předchozích povlaků

ISO 11357-2 dosud nezavedena

Vysvětlivky k textu převzaté normy

V českém překladu normy se používá termín povlak, ačkoli v některých případech by bylo vhodnější použít slovo obal nebo obalení. Termín „povlak“ je použitý vzhledem k tomu, že v ostatních již vydaných obdobných normách se termín „coating“ překládá jako povlak, a protože v některých případech jde skutečně o povlak (nátěr nebo nástřik).

Vypracování normy

Zpracovatel: Hutnictví železa, a. s., Krátká 39, Praha 10, IČ 47115998, Ing. Jan Weischera

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Dagmar Vondrová

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA	EN 10329
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Leden 2006

ICS 23.040.01

Ocelové trubky a armatury pro potrubí uložená v zemi a ve vodě -
Vnější povlak svarového spoje
Steel tubes and fittings for onshore and offshore pipelines -
External field joint coatings

Tubes et raccords en acier pour canalisations enterrées et immergées -
Revêtements externes des assemblages réalisés sur site
Stahlrohre und -formstücke für erd- und wasserverlegte Rohrleitungen -
Umhüllungen für Schweißverbindungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2005-12-09.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoli členu CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2006 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 10329:2006 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva

..... 6

1 Předmět
normy

..... 7

2 Citované normativní
dokumenty.....

7

3 Termíny a
definice

..... 8

4 Údaje pro
objednávání

..... 8

4.1 Povinné
údaje

..... 8

4.2 Volitelné
požadavky

..... 8

5 Výběr
povlaků

..... 9

5.1 Druhy
povlaku

..... 9

5.2 Druhy povlaků svarového spoje v závislosti na povlaku trubky použité při
výrobě.....

9

5.3

Dokumenty

..... 10

6	Nanášení povlaku a všeobecné požadavky.....	10
6.1	Příprava povrchu před potahováním.....	10
6.2	Souhrn opatření před potahováním.....	11
6.3	Vzhled povlaku 11
6.4	Zkoušení	11
6.5	Dodatečná mechanická ochrana.....	11
6.6	Oprava	12
6.7	Způsobilost použitého postupu a společnosti provádějící povlak.....	12
6.8	Předběžná kontrola jakosti.....	12
7	Povlaky	12
7.1	Asfaltové pásy, petrolátum pásy, pásy z plastické hmoty nebo hmoty smršťitelné za tepla.....	12
7.2	Kapalná epoxidová pryskyřice nebo kapalný polyuretan	13
7.3	Polypropylen	16
7.4	Epoxidový prášek	19

Příloha A (normativní) Kontrola

tloušťky..... 22

A.1

Všeobecně

..... 22

A.2

Zařízení

..... 22

A.3

Postup

..... 22

A.4

Výsledky

..... 22

Příloha B (normativní) Detekční zkouška vynechaných míst

(dutin)..... 23

B.1

Všeobecně

..... 23

B.2

Zařízení

..... 23

B.3

Postup

..... 23

B.4

Výsledky

..... 23

Příloha C (normativní) Zkouška přilnavosti - Odpor k

odstranění..... 24

C.1

Všeobecně

..... 24

C.2

Zařízení

..... 24

C.3

Postup

..... 24

C.4

Výsledky

..... 24

Příloha D (normativní) Zkouška meze pevnosti v odtrhování..... 26

Strana 5

Strana

D.1 Měření meze pevnosti v odtrhování na potaženém vzorku..... 26

D.2 Měření meze pevnosti v odtrhování na velkém průměru svarovém spoje 26

D.3 Měření meze pevnosti v odtrhování pomocí pružinových vah..... 27

Příloha E (normativní) Zkouška vyhodnocení stupně vytvrzení epoxidové pryskyřice povlaku termickou analýzou..... 30

E.1

Všeobecně

..... 30

E.2

Podstata

..... 30

E.3 Odběr

vzorků

..... 30

E.4

Postup

.....
..... 30

E.5

Výsledky

.....
..... 30

Příloha F (normativní) Katodická zkouška odlupování
povrchu..... 31

F.1

Všeobecně

.....
..... 31

F.2

Zařízení

.....
..... 31

F.3 Odběr
vzorků

.....
..... 32

F.4 Postup

.....
..... 32

F.5 Postup
ověření

.....
. 32

F.6

Výsledky

.....
..... 32

Příloha G (normativní) Katodická zkouška odlupování
povrchu..... 36

G.1

Všeobecně

.....
..... 36

G.2

Zařízení

.....
..... 36

G.3

Postup

..... 36

G.4

Výsledky

..... 36

Příloha H (normativní) Zkouška

vtačováním..... 37

H.1

Všeobecně

..... 37

H.2

Zařízení

..... 37

H.3

Postup

..... 37

H.4

Výsledky

..... 37

Příloha I (informativní) Způsobilost postupů a společnosti provádějící

povlak..... 38

I.1

Všeobecně

..... 38

I.2

Zařízení

..... 38

I.3

Postup

..... 38

I.4

Výsledky

..... 38

Bibliografie

..... 41

Strana 6

Předmluva

Tato evropská norma (EN 10329:2006) byla vypracována technickou komisí ECISS/TC 29 „Ocelové trubky a tvarovky pro ocelové trubky“, jejíž sekretariát zajišťuje UNI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2006 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému použití, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do července 2006.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 7

1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje použití a souvisící zkoušení ochranných nátěrů proti korozi používaných na nepokrytých ocelových površích ponechaných na trubkách a kování (součástech) ke spojení svařováním.

Vymezuje různé druhy povlaků pro potrubí uložená v zemi a ponořená ve vodě, které jsou uvedeny v tabulce 1.

Toto evropská norma platí pro bezešvé nebo svařované ocelové trubky užívané ke stavbě potrubí pro přepravu kapalin.

Součásti pokryté tímto druhem povlaku se mohou dále chránit prostřednictvím katodové ochrany.

-- Vynechaný text --